

## DODATEK / APPENDIX

# STVARNO KAZALO OBRAVNAVANIH MERSKIH INSTRUMENTOV INDEX OF MEASUREMENT INSTRUMENTS

izr. prof. dr. Gaj Vidmar, univ. dipl. psih., prof. dr. Helena Burger, dr. med., Neža Majdič, dr. med., doc. dr. Nika Goljar, dr. med., Polonca Mekicar, univ. dipl. bibl., prof. soc.

Univerzitetni rehabilitacijski inštitut Republike Slovenije – Soča, Ljubljana

V preglednici so zbrani merski instrumenti, ki jih obravnavajo prispevki za 27. dneve rehabilitacijske medicine na temo Pomen ocenjevanja funkcioniranja – od akutne faze do popolne reintegracije. Zbrani so vsi merski instrumenti psihometrične narave, torej vsa ocenjevalna orodja z izjemo naprav (kot je npr. ročni dinamometer) in preprostih diagnostičnih postopkov, ki preverjajo zgolj zmožnost izvedbe brez točkovanja (kot je npr. Rombergov test).

Povod za izdelavo preglednice je bilo poenotenje poimenovanja instrumentov v prispevkih različnih avtorjev in ta namen smo dosegli. Pri tem smo morali sklepati kompromise med različnimi vodili za slovensko poimenovanje instrumentov – uveljavljenimi obstoječimi prevodi, jezikovnimi pravili, čim širšo razumljivostjo in ohranjanjem sporočila izvornih poimenovanj.

Seveda pričakujemo, da se vsi avtorji prispevkov in vsa zainteresirana strokovna javnost ne bodo strinjali z vsemi prevodi oziroma poimenovanji vseh dvestodevetdesetih instrumentov. Toda nekje je bilo potrebno začeti z odpravljanjem nedoslednosti na tem področju.

Preglednica je v tiskani obliki urejena po abecednem vrstnem redu kratic izvornikov. Instrumenti brez uveljavljenih akronimov so uvrščeni na ustrezno mesto glede na prvo besedo izvirnega naziva (npr. UCLA Shoulder Rating Scale med TW in UDRS). Na enak način so uvrščeni slovenski instrumenti (npr. TKD med TAT in Token Test).

Preglednica bo v kratkem prerasla v široko uporaben referenčni vir za strokovnjake s področje rehabilitacije, saj jo bomo v spletni verziji dopolnili s

1. podatkom o obstoju slovenskega prevoda instrumenta (ki lahko obstaja, ni potreben – kot npr. pri testih hitrosti in vzdržljivosti hoje – ali pa ne obstaja);
2. podatkom o obstoju metodološko ustrezne slovenske priredbe instrumenta, preverjenosti merskih lastnosti prevoda (ali izvornika, če prevod ni potreben) oziroma izdelanih normah za slovenski prostor;
3. povezavami na javno dostopne informacijske vire o instrumentu, pri čemer se bomo omejili na
  - podatkovno zbirko Rehabilitation Measures Database ([www.rehabmeasures.org](http://www.rehabmeasures.org)),
  - angleško Wikipedijo ([wikipedia.org](http://wikipedia.org)) in
  - izbrane druge referenčne vire (npr. spletišča [www.rheumatology.org](http://www.rheumatology.org), [www.orthopaedicscore.com](http://www.orthopaedicscore.com) ipd.);
4. povezavo na ključni članek o slovenskem prevodu oziroma priredbi in/ali javno dostopno slovensko obliko instrumenta.

Spletna izdaja bo dostopna na naslovu [ibmi.mf.uni-lj.si/rehabilitacija/instrumenti](http://ibmi.mf.uni-lj.si/rehabilitacija/instrumenti). Seveda upamo in pričakujemo, da bomo spletno izdajo popravljali, dopolnjevali in izboljševali na podlagi pripomb in predlogov uporabnikov. Njena praktična uporabnost bo večja od tiskane verzije tudi zaradi interaktivnosti. Instrumente se bo namreč dalo razvrstiti po kateremkoli stolpcu, s čimer bo mnogo lažje poiskati npr. vse instrumente, ki so v rabi na določenem področju, ali pa vse instrumente, ki so izvorno slovenski.

Kljub dolgotrajnemu, natančnemu in sistematičnemu delu se v preglednici in pri poenotenju prispevkov po vsej verjetnosti nismo mogli v celoti izogniti napakam oziroma neustreznostim, zato bralce prosimo, da jih sprejmejo z razumevanjem in potrpljenjem ter nas o njih obvestijo.

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Piaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzić	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Test hitrosti hoje na 10 metrov		Timed 10-Meter Walk Test	10MWT		•		•				•			•					•		•	•		•
Test hoje na 2 km		2-km Walking Test	2kmWT		•																			
2-minutni test hoje		Two-Minute Walk Test	2MWT				•						•											•
30-sekundni test vstajanja s stola		30 Second Sit to Stand Test	30CST		•								•											
Petkratni test vstajanja s stola		Five Times Sit to Stand Test	5xSST		•																			
6-minutni test hoje		Six-Minute Walk Test	6MWT		•		•				•	•	•	•					•		•	•		•
9-minutni test hoje		Nine-Minute Walk Test	9MWT				•																	
Ocena zavedanja sposobnosti		Assessment of Awareness of Ability	AAA, A3																					•
Aachenski test za akutno afazijo		Aachen Aphasia Bedside Test	AABT					•																
Vprašalnik Ameriške akademije ortopedskih kirurgov za kolk in koleno		American Academy of Orthopedic Surgeons Hip and Knee Questionnaire	AAOS									•												
Aachenski test za afazijo		Aachener Aphasia Test	AAT					•																
Sistem ocenjevanja prilagoditvenega vedenja, 2. izdaja		Adaptive Behavior Assessment System – Second Edition	ABAS-II																		•			
Lestvica zaupanja pri dejavnostih, povezanih z ravnotežjem		Activities Specific Balance Confidence	ABC scale		•																			
Test za oceno funkcije roke		ABILHAND (measure of manual ability for adults with upper limb impairment)	ABILHAND				•																	
Test za oceno funkcije rok za otroke		ABILHAND-Kids (measure of manual ability for children with upper limb impairment)	ABILHAND-Kids																			•		
Podoba telesa po amputaciji		Amputee Body-Image Scale	ABIS				•						•											
/ (uporablja se izvirnik ali kratice)		Assessment of Capacity for Myoelectric Control	ACMC				•																	
Mera omejitev pri dejavnostih		Activity Limitations Measure	ACTIVLIM																		•			
Vprašalnik samopodobe	SPA	Autoconcepto Forma A	AFA																			•		
Adamsov test		Adam's Forward Bend Test	AFBT		•																			
Test za oceno podporne roke		Assisting Hand Assessment	AHA																			•		
Lestvica Ameriškega združenja za okvaro hrbtenjače		American Spinal Injury Association Impairment Scale	AIS																•					
Funkcijska ocenjevalna lestvica za bolnike z ALS		ALS Functional Rating Scale	ALSFRS																		•			
Dopolnjena funkcijska ocenjevalna lestvica za bolnike z ALS		Revised ALS Functional Rating Scale	ALSFRS-R																		•			
Lestvica za napoved izida rehabilitacije po amputaciji spodnjega uda		Amputee Mobility Predictor	AMP										•											
Ocenjevanje motoričnih in procesnih spretnosti	OMPS	Assessment of Motor and Process Skills	AMPS			•									•									•
Zahtevne progresivne matrice		Raven's Advanced Progressive Matrices	APM					•																
Funkcijski test zgornjega uda		Action Research Arm Test	ARAT		•																		•	
Achenbachov sistem empirične ocene		Achenbach System of Empirically Based Assessment	ASEBA																			•		
Standardni obrazec Združenja ameriških kirurgov za ramo in komolec za ocenjevanje rame – bolnikov del		American Shoulder and Elbow Surgeons Standard Shoulder Assessment Form	ASES																•					
Ocena odnosa do podporne tehnologije in pripomočkov		Assistive Technology Device Predisposition Assessment	ATD-PA																•					

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Plaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzić	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Ocenjevanja izvajanja dela		Assessment of Work Performance	AWP			•																		
Lestvica težav s hrbtom in zmanjšane zmožnosti		Back Illness and Disability Nine-Item Scale	BACKILL													•								
Lestvica distonije Barry-Albright		Barry-Albright Dystonia Scale	BADS																			•		
Beckova lestvica anksioznosti		Beck Anxiety Inventory	BAI						•															
Bayleyeve lestvice za oceno otrokovega razvoja, 2. izdaja		Bayley Scales of Infant and Toddler Development, 2nd Edition	Bayley-II																			•		
Bergova lestvica za oceno ravnotežja	BLOR	Berg Balance Scale	BBS		•										•						•	•		•
Test s škatlo in kocko		Box and Block Test	BBT																	•				
Bostonski diagnostični protokol za afazijo		Boston Diagnostic Aphasia Examination	BDAE					•																
Beckova lestvica depresivnosti		Beck Depression Inventory	BDI										•				•							
Razvojni test vidno-gibalne integracije		Beery-Buktenica Developmental Test of Visual-Motor Integration	BEERY VMI																			•		
Test za oceno sistemov, udeleženi pri uravnavanju ravnotežja		Balance Assessment System Test	BESTest		•																			
Ocenjevalna lestvica distonije Burke-Fahn-Marsden		Burke-Fahn-Marsden Dystonia Rating Scale	BFMDRS																			•		
Lestvica za razvrščanje otrok glede na soročne drobno-gibalne spretnosti		Bimanual Fine Motor Function	BFMF																			•		
Vprašalnik za merjenje strukture osebnosti po modelu Velikih pet		Big Five Questionnaire	BFQ						•															
Likovni test Benderjeve	LB	Bender Visual Motor Gestalt Test	BG						•															
Indeks Barthelove		Barthel Index	BI	•	•						•			•									•	
Vprašalnik o telesni shemi		Body Image Questionnaire	BIQ										•											
Bostonski test poimenovanja		Boston Naming Test	BNT					•																
Butt test neverbalnega sklepanja		Butt Non-Verbal Reasoning test	BNVR					•																
Kratki vprašalnik o bolečini		Brief Pain Inventory	BPI												•		•			•				
Vprašalnik kakovosti življenja Brace		Brace Questionnaire	BrQ				•																	
Bradenova lestvica		Braden Scale	BS																		•			
Kratki vprašalnik o simptomih		Brief Symptom Inventory	BSI						•															
Brookova lestvica zmogljivosti zgornjih udov		Brooke Upper Extremity Scale																			•			
Klinična ocena depresivnosti		Clinical Assessment of Depression	CAD						•															
Ocena sodelovanja in zadovoljstva		Children's Assessment of Participation and Enjoyment	CAPE																			•		
/ (uporablja se izvirnik ali kratice)		Child Amputee Prosthetics Project-Functional Status Inventory	CAPP- FSI					•																
/ (uporablja se izvirnik ali kratice)		Child Amputee Prosthetics Project-Functional Status Inventory for Preschool children	CAPP-FSIP					•																
Vprašalnik CAGE		CAGE Questionnaire	CAGE																		•			
Barvni test sledenja za otroke		Children's Color Trails Test	CCTT																			•		
Lestvica odvisnosti pri negi		Care Dependency Scale	CDS		•																			
Lestvica odvisnosti pri negi za rehabilitacijo		Care Dependency Scale – Rehabilitation	CDS-R		•																			
Lestvica depresivnosti Centra za epidemiološke raziskave		Center for Epidemiological Studies Depression Scale	CES-D												•		•							

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Plaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzić	Zupan	Grolegger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Sistem za razvrščanje otrok s CP glede na funkcijo komunikacije		Communication Function Classification System	CFCS																					
Samocena zmanjšane zmožnosti po Craigu		Craig Handicap Assessment & Reporting Technique	CHART																					
Popis dejavnikov okolja		Craig Hospital Inventory of Environmental Factors	CHIEF			•																		
Vprašalnik o vključevanju v okolje		Community Integration Questionnaire	CIQ																					
Sistem razvrščanja za kronično bolečino po okvari hrbtenjače		Classification System for Chronic Pain in SCI																						
Kopenhagenski vprašalnik o zmanjšani zmožnosti zaradi težav z vratno hrbtenico		Copenhagen Neck Functional Disability Scale	CNFDS																					
Kanadski test izvajanja dejavnosti		Canadian Occupational Performance Measure	COPM			•																		
Lestvica Chelsea za ocenjevanje kritično bolnih		Chelsea Critical Care Physical Assessment Tool	CPAx																					
Barvne progresivne matrice		Raven's Coloured Progressive Matrices	CPM																					
Vprašalnik o spoprijemanju s težavami za otroke		Coping Responses Inventory-Youth	CRI-Youth																					
Lestvice komunikacije in simbolnega vedenja – razvojni profil		Communication and Symbolic Behavior Scales – Developmental Profile	CSBS DP																					
Vprašalnik o izidu zdravljenja težav z vratno hrbtenico		Cervical Spine Outcomes Questionnaire	CSOQ																					
Constantova ocena rame		Constant Shoulder Score	CSS																					
Celostni test mentalnega sledenja		Comprehensive Trail-Making Test	CTMT																					
Instrument zmožnosti zgornjega uda		Capabilities of Upper Extremity Instrument	CUE																					
Kalifornijski test besednega učenja		California Verbal Learning Test	CVLT																					
Test pozornosti d2		d2 Test of Attention	d2																					
Vprašalnik za oceno post-traumatskega stresa		Detailed Assessment of Posttraumatic Stress	DAPS																					
Funkcionalnost zgornjega uda, ramena in roke		Disability of Arm, Shoulder and Hand	DASH																					
Lestvica depresije, tesnobe in stresa 21		Depression Anxiety Stress Scale-21	DASS-21																					
Test za oceno motenj hranjenja in požiranja		Dysphagia Disorder Survey	DDS																					
De Mortonova lestvica funkcionalne zmožnosti		De Morton Mobility Index	DEMMI																					
Delis-Kaplanova testna baterija		Delis-Kaplan Executive Function System	D-KEFS																					
Lestvica za načrtovanje obravnave zaradi motenj hranjenja in požiranja		Dysphagia Management Staging Scale	DMSS																					
Razširjeni indeks Barthelove		Extended Barthel Index	EBI																					
Lestvica za razvrščanje glede na zmožnost pitja in hranjenja		Eating and Drinking Ability Classification System for Individuals with Cerebral Palsy	EDACS																					
Razširjena lestvica stopnje zmanjšane zmožnosti		Expanded Disability Status Scale	EDSS																					
Profil indeks emocij	PIE	Emotions Profile Index	EPI																					
Vprašalnik EQ-5D		European Quality of Life-5 Dimensions	EQ-5D																					
/ (uporablja se kratica)		EQ Visual Analogue Scale	EQ-VAS																					
Test za oceno besednjaka pri izražanju		Expressive Vocabulary Test	EVT																					
Razvrstitev funkcionalne premičnosti		Functional Ambulation Category	FAC																					

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Piaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzič	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Frenchayski indeks dejavnosti		Frenchay Activities Index	FAI																•			•		
Lestvica ocene funkcioniranja		Functional Assessment Measure	FAM	•																			•	
Frenchayski presejalni test za afazijo		Franchay Aphasia Screening Test	FAST					•														•		
Sistem za razvrščanje otrok s CP glede na funkcionalnost komunikacije		Functional Communication Classification System	FCCS																			•		
Indeks funkcijske soobolevnosti		Functional Comorbidity Index	FCI										•											
Frenchayski test za dizartrijo		Frenchay Dysarthria Assessment	FDA					•																
Ocena funkcionalnosti hoje		Functional Gait Assessment	FGA		•																			
Lestvica funkcijske neodvisnosti		Functional Independence Measure	FIM	•				•		•			•	•					•			•	•	
Vprašalnik o težavah zaradi fibromialgije		Fibromyalgia Impact Questionnaire	FIQ												•									
Revidirani vprašalnik o težavah zaradi fibromialgije		Revised Fibromyalgia Impact Questionnaire	FIQR												•									
Fugl-Meyerjeva lestvica		Fugl-Meyer Assessment	FMA																			•		
Test funkcijskega dosega		Functional Reach Test	FRT		•																			
Test korakanja v štirih kvadratih		Four Step Square Test	FSST		•																			
Lestvica doseganja ciljev		Goal Attainment Scale	GAS			•																		
Glasgowska lestvica kome		Glasgow Coma Scale	GCS																				•	
Lestvica depresivnosti za starostnike		Geriatric Depression Scale	GDS						•															
Globalna ocenjevalna lestvica za distonijo		Global Dystonia Rating Scale	GDS																			•		
Sistem za razvrščanje otrok s CP glede na funkcijo grobega gibanja, razširjena in popravljena verzija		Gross Motor Function Classification System, Extended and Revised	GMFCS		•																	•		
Test za oceno grobih gibalnih funkcij		Gross Motor Function Measure	GMFM																			•	•	
Stopenjsko redefinirano ocenjevanje moči, zaznavanja in prijemanja		Graded Redefined Assessment of Strength, Sensibility and Prehension	GRASSP																•					
Lestvica za oceno depresivnosti in anksioznosti v bolnišnici		Hospital Anxiety and Depression Scale	HADS										•											
Hamiltonova lestvica za oceno depresivnosti		Hamilton Depression Rating Scale	HAM-D						•													•		
Vprašalnik za ocenjevanje domačega okolja		Home Environment	HE			•																		
Hammersmithova lestvica gibalnih sposobnosti		Hammersmith Functional Motor Scale	HFMS																			•		
Razširjena Hammersmithova lestvica gibalnih sposobnosti		Expanded Hammersmith Functional Motor Scale	HFMS-E																			•		
Harrisova lestvica kolka		Harris Hip Score	HHS									•												
Lestvica izida okvare kolka in osteoartroze		Hip Dysfunction and Osteoarthritis Outcome Score	HOOS									•												
Popis obiska na domu		Home Visit Checklist	HVC			•																		
Lawtonova lestvica instrumentalnih dnevniških aktivnosti		Lawton Instrumental Activities of Daily Living scale	IADL																	•				
Jebsenov test funkcije roke		Jebsen Hand Function Test	JHFT																	•				
Bentonov test presojanja orientacije črt		Judgment of Line Orientation Test	JLOT						•															
Kohlmanovo ocenjevanje življenjskih dejavnosti		Kohlman Evaluation of Living Skills	KELS			•																		
Test razpolavljanja črt		Line Bisection Test	LBT																				•	

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Piaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzić	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Lestvica Rancho Los Amigos		Level of Cognitive Functioning Scale (Rancho Los Amigos Scale)	LCFS																					•
Ocena pomičnosti		Locomotor Capabilities Index	LCI				•						•											
Funkcijska lestvica spodnjih udov		Lower Extremity Functional Scale	LEFTS									•												
Vprašalnik 9 o zadovoljstvu z življenjem		Life Satisfaction Questionnaire 9	LiSAT-9								•													
Lestvice splošnega govornega razvoja	LSGR-LJ	/ (slovenski instrument)																				•		
Test L		L-test					•						•											
Sistem za razvrščanje otrok s CP glede na funkcijo rok		Manual Ability Classification System	MACS																			•		
Večjezikovna ocena afazij		Multilingual Aphasia Examination	MAE						•															
Lestvice besednega učenja		Memory Assessment Scales	MAS						•															
Modificirana Ashworthova lestvica		Modified Ashworth Scale	MAS		•														•		•	•		•
Lestvica ocenjevanja motoričnih funkcij oseb po preboleli možganski kapi		Motor Assessment Scale	MAS		•																	•		
Ocena sposobnosti požiranja po Mannovi		Mann Assessment of Swallowing Ability	MASA					•																
Submaksimalni Mc Ardlov test stopanja		McArdle Step Test (Queens College Step Test)			•																			
Multimodalni komunikacijski presejalni test za osebe z afazijo		Multimodal Communication Screening Task for Persons with Aphasia	MCST-A					•																
Posodobljeni test hoje po različnih terenih		Modified Emory Functional Ambulation Profile	mEFAP				•																	
Melbournski test		Melbourne Test																				•		
Prilagojena lestvica vpliva utrujenosti		Modified Fatigue Impact Scale	MFIS																					•
Mera gibalne sposobnosti		Motor Function Measure	MFM																		•			
Modificirana krajša različica testa za oceno sistemov, udeleženi pri uravnavanju ravnotežja		Mini Balance Evaluation Systems Test	MiniBEST		•																			
Minnesotski multifazični osebnostni vprašalnik		Minnesota Multiphasic Personality Inventory	MMPI						•															
Kratki preizkus spoznavnih sposobnosti	KPSS	Mini Mental State Examination	MMSE								•		•										•	
Modificirana ocena požiranja	MOP	/ (slovenski instrument)						•														•		
Večrazsežni vprašalnik o bolečini		Multidimensional Pain Inventory	MPI												•		•							
McGillov vprašalnik o bolečini		McGill Pain Questionnaire	MPQ		•												•							
Ročni mišični test	RMT	Medical Research Council Manual Muscle Test	MRC MMT											•										
Modificirana Rankinova lestvica		Modified Rankin Scale	mRS																				•	
Indeks motoričnih funkcij		Motoricity Index			•																	•		
Zbirka lestvic za oceno kakovosti življenja pri osebah z multiplo sklerozo		Multiple Sclerosis Quality of Life Inventory	MSQLI																					•
Kakovost življenja pri osebah z multiplo sklerozo		Multiple Sclerosis Quality of Life	MS-QOL 54																					•
Lestvica spastičnosti pri multipli sklerozii		Multiple Sclerosis Spasticity Scale	MSSS-88																					•
Diferencialno-diagnostični minnesotski test za afazijo		Minnesota Test for the Differential Diagnosis of Aphasia	MTDDA					•																



Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Plaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzič	Zupan	Grolegar Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Baterija za nevropsihološko ocenjevanje		Neuropsychological Assessment Battery	NAB						•															
Indeks zmanjšane zmožnosti zaradi težav z vratno hrbtenico		Neck Disability Index	NDI														•							
Slikovno orodje za ocenjevanje kineziophobia pri bolečini v vratu		NeckPix (evaluation tool for assessing kinesiophobia in subjects with chronic neck pain)	NeckPix														•							
Nottinghamška lestvica za oceno zdravja		Nottingham Health Profile	NHP								•	•	•											
Test devetih zatičev		Nine Hole Peg Test	NHPT		•																	•	•	
Lestvica Nacionalnega zdravstvenega inštituta za možgansko kap		National Institutes of Health Stroke Scale	NIHSS																			•		
Ocena negovalnih potreb Northwick Park		Northwick Park Care Needs Assessment	NPCNA		•																			
Lestvica odvisnosti Northwick Park		Northwich Park Dependency Scale	NPDS		•																			
Vprašalnik Northwick Park o bolečini v vratu		Northwick Park Neck Pain Questionnaire	NPQ														•							
Številska ocenjevalna lestvica		Numeric Rating Scale	NRS										•		•		•							
North Star ocenjevanje gibanja		North Star Ambulatory Assessment	NSAA																		•			
Vprašalnik zmanjšane zmožnosti Oswestry		Oswestry Disability Index	ODI														•							
Oxfordska lestvica kolka		Oxford Hip Score	OHS									•												
Test stoje na eni nogi		One-Leg Standing Test	OLST		•								•											
Vprašalnik za uporabnike protez in ortoz		Orthotics and Prosthetics Users' Survey	OPUS				•																	
Vprašalnik o težavah pri aktivnostih po amputaciji spodnjega uda		Orthotics and Prosthetics Users' Survey Lower Extremity Functional Status	OPUS-LEFS				•						•											
Vprašalnik o težavah pri aktivnostih po amputaciji zgornjega uda		Orthotics and Prosthetics Users' Survey Upper extremity Functional Status	OPUS-UEFS				•																	
Ocenjevanje strukturirane aktivnosti	OSA	/ (slovenski instrument)				•																•		
Oxfordska lestvica rame		Oxford Shoulder Score	OSS															•						
Ocena priljubljenih aktivnosti		Preferences for Activities of Children	PAC																			•		
Vprašalnik za oceno osebnosti		Personality Assessment Inventory	PAI					•																
Vprašalnik za oceno osebnosti za mladostnike		Personality Assessment Inventory – Adolescent	PAI-A																			•		
/ (uporablja se kratice)		painDETECT (screening questionnaire to identify neuropathic components in patients with back pain)	painDETECT													•								
Lestvica postakutne ravni odzivanja		Post-Acute Level of Consciousness Scale	PALOC-s					•																
Lestvica anksioznosti zaradi bolečine		Pain Anxiety Sensitivity Scale	PASS													•								
Lestvica za oceno ravnotežja pri pacientih po možganski kapi		Postural Assessment Scale for Stroke	PASS		•																			
Lestvica katastrofičnega doživljanja bolečine		Pain Catastrophizing Scale	PCS												•		•							
Vprašalnik za oceno otrokovih zmanjšanih zmožnosti		Paediatric Evaluation of Disability Inventory	PEDI																			•		
Vprašalnik za oceno otrokovih zmanjšanih zmožnosti, prilagojen za delo na računalniku		Pediatric Evaluation of Disability Inventory - Computer Adaptive Test	PEDI-CAT																			•		

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Piaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzić	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Vprašalnik o oceni proteze		Prosthetic Evaluation Questionnaire	PEQ				•						•											
Vprašalnik o oceni proteze – lestvica o hoji in presedanju		Prosthesis Evaluation Questionnaire Mobility Scale	PEQ-MS				•																	
Lestvica bolečine in funkcije kolka		Pain and Function of the Hip	PFH									•												
Vprašalnik o bolnikovem celovitem vtisu o spremembah		Patient Global Impression of Change	PGIC												•		•							
Pregled govorno-jezikovnih sposobnosti	PGJS	// (slovenski instrument)						•																
Vprašalnik 9 o zdravju bolnika		Patient Health Questionnaire-9	PHQ-9																					
Nihajni test		Pendulum Test			•																			
Porchov indeks komunikacijskih sposobnosti		Porch Index of Communicative Ability	PICA					•																
Vprašalnik o premikanju s protezo		Prosthetic Mobility Questionnaire	PMQ										•											
Orodje za ocenjevanje ustreznosti grajenega okolja		Post-Occupancy Evaluation	POE			•																		
Profil razpoloženskih stanj		Profile of Mood States	POMS													•		•						
Purdue test z zatiči		Purdue Pegboard Test	PPT		•																			
Test za oceno besednjaka s pomočjo slik		Peabody Picture Vocabulary Test	PPVT																			•		
Pacientu prilagojena funkcijska lestvica		Patient-Specific Functional Scale	PSFS				•																	
Pennova Lestvica pogostosti krčev		Penn Spasm Frequency Scale	PSFS																					
Pacientu prilagojena funkcijska lestvica za vrat		Patient-Specific Functional Scale – Neck	PSFS-Neck														•							
Modificirani indeks funkcioniranja oseb s tetraplegijo		Quadriplegia Index of Function Modified	QIF-Modified																					
Test za oceno kakovosti izvedbe večšin z zgornjimi udi		Quality of Upper Extremity Skills Test	QUEST																					
Quebeški vprašalnik o zadovoljstvu s pripomočkom		Quebec User Evaluation of Satisfaction with Assistive Technology	QUEST										•											
Reyev test slušnega besednega učenja		Rey's Auditory Verbal Learning Test	RAVLT																					
Ponovljiva baterija za oceno nevropsihološkega statusa		Repeatable Battery for the Assessment of Neuropsychological Status	RBANS						•															
Revidirana lestvica anksioznosti in depresivnosti za otroke		Revised Child Anxiety and Depression Scale	RCADS																					
Prerisovanje in prepoznavanje kompleksnega lika po Reyu in Osterriechu		Rey Complex Figure Test and Recognition Trial	RCFT						•															
Ocena dizartrije po Robertsonovi		Robertson Dysarthria Profile	RDP					•																
Revidirani Edinburški profil funkcionalne komunikacije		Revised Edinburgh Functional Communication Profile	REFCP					•																
Ruffove naloge nebesedne fluentnosti		Ruff Figural Fluency Test	RFFT						•															
Rivermeadsko ocenjevanje motoričnih funkcij		Rivermead Motor Assessment	RMA																					
Vprašalnik za ocenjevanje zmanjšane zmožnosti Roland Morris		Roland Morris Disability Questionnaire	RMDQ														•							
Indeks reintegracije v normalno življenje		Reintegration to Normal Living Index	RNL																					
Roehamptonka ocena krna		Roehampton Stump Score											•											
Borgova lestvica občutenege napora		Borg Rating of Perceived Exertion Scale	RPE		•																			
Rorschachov diagnostični preizkus	RO-P	Rorschach Test						•																



Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Piaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzič	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratica*	Naziv	Kratica																					
Zungova lestvica za samoo-ceno anksioznosti		Zung Self-Rating Anxiety Scale	SAS						•															
Profil zdravstvenega stanja – priredba za možgansko kap		Stroke Adapted Sickness Profile	SA-SIP-30																			•		
Vprašalnik o socialnem vedenju otrok	SV-O	Social Competence and Behavior Evaluation Scale	SCBE																			•		
Lestvica neodvisnosti oseb z okvaro hrbtenjače		Spinal Cord Independence Measure	SCIM																•					
Lestvica razjede zaradi pritiska pri okvari hrbtenjače		Spinal Cord Injury Pressure Ulcer Scale	SCIPUS																•					
Samoocevalna lestvica simptomov		Symptom Checklist-90 Revised	SCL-90-R						•															
Ocena udobnosti ležišča		Socket Comfort Score	SCS				•																	
Test hoje po stopnicah navzgor in navzdol		Stair-Climb Test	SCT		•																			
Test kodiranja		Symbol Digit Modalities Test	SDMT						•															
Presejalni vprašalnik za oceno prednosti in težav za otroke		Strengths and Difficulties Questionnaire	SDQ																			•		
Zungova lestvica za samoo-ceno depresivnosti		Zung Self-Rating Depression Scale	SDS						•															
Kratki vprašalnik o zdravju		Short-Form Health Survey	SF-36		•						•	•	•		•		•	•	•					
Kratki McGillov vprašalnik o bolečini		Short-Form McGill Pain Questionnaire	SF-MPQ														•							
Southamptonski test za ocenjevanje roke		Southampton Hand Assessment Procedure	SHAP			•	•						•											
Sollermanov test funkcije roke		Sollerman Hand Function Test	SHFT																•					
Merilo vpliva možganske kapi		Stroke Impact Scale	SIS																			•		
Test senzorične interakcije		Sensory Interaction Test	SIT		•																			
Indeks bolečine v rami in zmanjšane zmožnosti		Shoulder Pain and Disability Index	SPADI																•					
Standardne progresivne matrice		Raven's Standard Progressive Matrices	SPM						•															
Enostavni test za ramo		Simple Shoulder Test	SST																•					
Lestvica anksioznosti kot stanja ali osebnostne poteze		State-Trait Anxiety Inventory	STAI						•															
Lestvica anksioznosti kot stanja ali osebnostne poteze		State-Trait Anxiety Measure	STAI												•									
Stroopov barvno besedni test		Stroop Color and Word Test																				•		
Testna baterija za oceno sistema pozornosti		Test of Attentional Performance	TAP						•											•				
Lestvica Trinity o amputaciji in izkušnjah s protezo		Trinity Amputation and Prosthesis Experience Scales	TAPES				•						•											
Tardieujeva lestvica za oceno spastičnosti		Tardieu Scale			•																			•
Tematski apercepcijski test		Thematic Apperception Test	TAT						•															
Test koncentracije in dosežka	TKD	/ (slovenski instrument)																				•		
Test slušnega razumevanja z žetoni		Token Test						•	•															
/ (uporablja se izvirnik ali kratica)		Tower of London	TOL						•													•		
Vprašalnik o travmatiziranosti otrok in mladostnikov	VTM	Trauma Symptom Checklist for Children	TSCC																			•		
Tennesseejska lestvica koncepta sebe		Tennessee Self-Concept Scale	TSCS				•																	
Lestvica kineziofobije Tampa		Tampa Scale of Kinesiophobia	TSK												•		•							
Časovno merjeni test vstani in pojdi		Timed Up and Go Test	TUG		•	•				•	•	•							•		•	•		•
Časovno merjeni test vstani in pojdi z miselno nalogo		Timed Up and Go (Cognitive)	TUG-COG		•																			

Slovensko		Izvirnik		Petkovšek-Gregorin	Puh	Švajger	Mlakar	Ogrin	Čizman Štaba	Ronchi	Kos	Piaskan	Burger	Novak	Jamnik	Moharič	Kuret	Lonzarič	Puzić	Zupan	Groleger Sršen	Goljar	Grabljevec	Udovčić Pertot
Naziv	Kratice*	Naziv	Kratice																					
Test tandemske hoje		Tandem Walking Test	TW		•																			
Ocenjevalna lestvica za ramo Univerze Kalifornija, Los Angeles		UCLA Shoulder Rating Scale																•						
Enotna ocenjevalna lestvica za distonijo		Unified Dystonia Rating	UDRS																			•		
Test UNB		University of New Brunswick Test of Prosthetic Function	UNB				•																	
Vidna analogna lestvica	VAL	Visual Analogue Scale	VAS		•					•		•	•											
Vignosova lestvica zmogljivosti spodnjih udov		Vignos Lower Extremity Scale																			•			
Vprašalnik o disfagiji		// (slovenski instrument)						•														•		
Lestvica Viking za razvrščanje otrok s CP glede na zmožnost govora		Viking Speech Scale	VSS																			•		
Hooperjev test vizualne organizacije		Hooper Visual Organization Test	VOT						•															
Zahodni protokol za afazijo		Western Aphasia Battery	WAB					•																
Dunajski sistem za ocenjevanje pozornosti		Vienna Test System - Attention Functions	WAF						•															
Indeks sposobnosti hoje		Walking Ability Index	WAI										•											
Wechslerjev test inteligentnosti za odrasle		Wechsler Adult Intelligence Scale	WAIS IV						•															
Lestvica Waterlow		Waterlow Score												•										
Wechslerjev test inteligentnosti		Wechsler-Bellevue Intelligence Test	WB-II						•															
Wisconsin test razvrščanja kart		Wisconsin Card Sorting Test	WCST						•													•		
Vprašalnik o zmanjšani zmožnosti po nihajni poškodbi vratne hrbtenice		Whiplash Disability Questionnaire	WDQ														•							
Lestvica funkcijske neodvisnosti – različica za otroke		Functional Independence Measure for Children	Wee-FIM																			•		
Lestvica vpliva delovnega okolja		Work Environment Impact Scale	WEIS			•																		
Kratki vprašalnik Svetovne zdravstvene organizacije o kakovosti življenja		World Health Organization Quality of Life- BREF	WHOQOL-BREF																•					
Indeks hoje za osebe z okvaro hrbtenjače		Walking Index for Spinal Cord Injury	WISCI																	•				
Wechslerjeva lestvica za oceno inteligentnosti za otroke, 3. izdaja		Wechsler Intelligence Scale for Children – Third Edition	WISC-III																			•		
Wolf test motornih funkcij		Wolf Motor Function Test	WMFT																				•	
Wechslerjeva spominska lestvica		Wechsler Memory Scale	WMS						•															
Indeks osteoartroze univerz Zahodnega Ontaria in McMaster		Western Ontario and Mc Master University Osteoarthritis index	WOMAC									•												
Zahodnoontarijski indeks nestabilnosti rame		Western Ontario Shoulder Instability Index	WOSI															•						
Wechslerjeva lestvica za oceno inteligentnosti za predšolske otroke, 3. izdaja		Wechsler Preschool and Primary Scale of Intelligence – Third Edition	WPPSI-III																			•		
Obsežni test za oceno spomina in učenja, 2. izdaja		Wide Range Assessment of Memory and Learning – Second Edition	WRAML-II																			•		
Intervju o delovni vlogi		Worker Role Interview	WRI			•																		
Test spretnosti z vozičkom		Wheelchair Skills Test	WST																•					
Zupanov test za oceno funkcijske zmogljivosti zgornjih udov		Zupan Upper Extremity Scale																				•		

\* kjer je uveljavljena in drugačna od izvirne